



St. Jacob Melkite Catholic Community

Serving San Diego Since 1990

Sunday of the Fathers of the Seventh Ecumenical Council

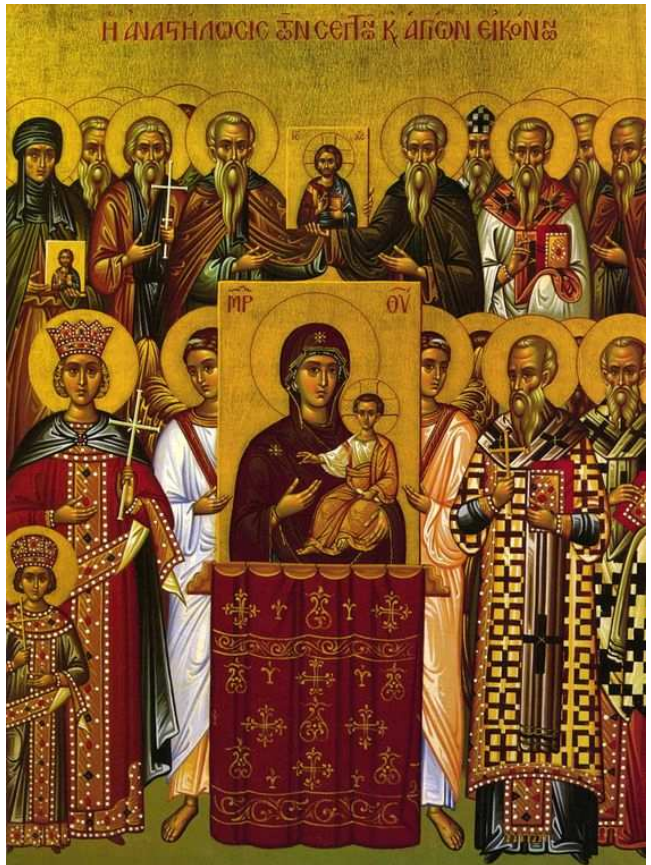
Today the Church remembers the 350 holy Fathers of the Seventh Ecumenical Council under the holy Patriarch Tarasius.

The Synod of 787, the second to meet at Nicea, refuted the Iconoclast heresy during the reign of Empress Irene and her son Constantine VI.

The Council decreed that the veneration of icons was not idolatry (Exodus 20:4-5), because the honor shown to them is not directed to the wood or paint, but passes to the prototype (the person depicted). It also upheld the possibility of depicting Christ, Who became man and took flesh at His Incarnation. The Father, on the other hand, cannot be represented in His eternal nature, because "no man has seen God at any time" (John 1:18).

Saint of the Day

**Commemoration of Holy Martyr LUCIAN,
priest of Antioch**



Lucian, a native of Antioch, lived under Emperor Diocletian. He devoted himself to the study of the Hebrew text of the Old Testament and the Greek versions. He carefully examined some passages found lacking, which on the contrary, had been interpolated. He restored

(Continued from page 1)

each text to its place in the Scripture and made an edition of the Bible when he was a priest in Antioch. Led to Nicomedia, where Emperor Maximian was at that time, he made an apology for Christian doctrine before his judge. He was thrown into prison and later put to death.

Please remember in your prayers: The victims of the recent massacre in Las Vegas. Those who are recovering from injury or illness, especially those injured in Las Vegas, Samir Shamieh and Anthony Porrello.

Know someone in need of a prayer? Please notify Fr. Rezkallah by Wednesday to ensure they are included in the following Sunday's special intentions. Reach Fr. Rezkallah online by visiting <https://stjacobmelkite.org/prayer-request> or by telephone at 858-987-2864.

Are you a visitor? Welcome! Please take a moment to fill out a visitor information form near the entrance of the church after the Divine Liturgy.

LIT Bible Study: Monday (tomorrow), October 16 at St. Paul Syriac Orthodox Church at 7pm

COMMUNITY LUNCHEON NEXT SUNDAY: Following the Divine Liturgy, we will gather at Al Azayem Restaurant in El Cajon for a community luncheon celebrating 27 years in San Diego!

New Year's Eve 2018: Tickets are on sale now for our New Year's Eve Party! Table reservations are first-come, first-served, so don't delay buying your tickets! Flyers are available in the narthex of the church and in the social hall. See stjacobmelkite.org/nye for more information.

BE A PARISH CORRESPONDENT FOR SOPHIA MAGAZINE: Would you like to report our parish events in SOPHIA Magazine as a correspondent from St. Jacob community? You can submit articles and photos of significant events for publication in "Around the Eparchy" in each issue. SOPHIA is especially looking for news about special liturgies, community programs, educational events, and cooperation with other churches. Reports about parties and dinner events are not published unless there is a special reason to do so. All articles are edited for grammar and style. Cell phone photos often do not reproduce well. If you are interested in writing for SOPHIA please ask Fr. Rezkallah's permission and then notify SOPHIA by e-mail at sophiamelkite@gmail.com and you will be made the official correspondent for St. Jacob.

Holy Mysteries

Mysteries of Christian Initiation: 1 month advance notice. Parents and Sponsors must be practicing Catholics and properly registered in a parish.

Mystery of Holy Crowning: 6 months advance notice. Required: One meeting with Fr. Rezkallah and participation in a marriage preparation program approved by the Catholic Church.

Mystery of Reconciliation: Before or after any service or by appointment

Mystery of Holy Unction: Available for those who are ill or anticipating an operation.

O LORD GOD, BLESS THE SACRIFICIAL WORSHIP & STEWARDSHIP OF YOUR FAITHFUL SERVANTS

Summary of offerings made on Sunday, October 8

<p><u>Tithe and Sacrificial Offerings:</u> Envelopes returned: 12 Electronic giving: \$25, Basket collection: \$611, Social hour: Info not available, Total tithes: \$636 <u>Average weekly expenses:</u> \$1,200 <u>Average offerings made:</u> Members: \$20.59, Visitors: \$11 <u>Are you a member or a visitor?</u> Members have offering envelopes. If you consider yourself a member and don't have offering envelopes, please see Rami Maria. <u>Tithe:</u> Represents 10% of our gross income returned to God. Sacrificial giving represents a gift that is a true sacrifice for us to give.</p>	<p><u>Attendance:</u> 35 3 members gave \$100 3 members gave \$40 1 member gave \$30 2 members gave \$25 2 members gave \$20 1 member gave \$15 1 member gave \$10 1 member gave \$6 2 members gave \$5 Visitors gave \$55</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Youth Group: Please see Dani Maria if you are interested in joining Living In Truth (LIT).

Choir Group: Please see Suha Maria if you would like to join the English or Arabic choirs.

Parish Advisory Council: Rami Maria (Chairman), Max Samaan (Vice-Chairman), Rose Habash (Secretary), Majeda Maria (Ladies Society Chairwoman), Waled Qamoh, Rana Metri and Micheline Haggar.

Volunteers needed! Please sign up with Fr. Rezkallah or Rami Maria for the unassigned tasks below. For social hour preparation and clean-up, please see Hala Shahtout.

Epistle Reading: The sign up sheet for those who would like to read the Epistle is in the white binder on the podium with the visitor information forms in the church narthex.

Volunteer Schedule

(please sign up with Fr. Rezkallah if your family would like to volunteer)

Date	Task	Responsible Member(s)
Sunday 10/15/2017	Epistle Reading	EN: AR:
	Welcoming Visitors	Waled Qamoh
	Gospel Bearing	EN: AR: Adli Hanna
	Social hour	Noha Bagdasar
Sunday 10/22/2017	Epistle Reading	EN: AR:
	Welcoming Visitors	Max Samaan
	Gospel Bearing	EN: AR:
	Social hour	Juliette Linholm

Divine Liturgy of St. John Chrysostom

Hymns:

Troparion of the Resurrection (Tone 2)



When you des - cend - ed to Death, O Im - mor - tal



Life, You put Ha-des to death by the splen - dor of



Your Di - vin - i - ty, and when You raised the dead



from be - low the earth, all the Hea - ven - ly Po - wers



cried out to You: O Gi - ver of Life, Christ our God,



glo-ry to You!

نشيد القيامة بالحن الثاني

لما نزلت الى الموت، أيها الحياةُ الخالدة، أمتَ الجحيمِ بسنى لاهوتك. ولما أقمتَ الاموات من تحت الثرى، صرخت جميعُ قوات السماويين: أيها المسيحُ ألهنا، يا مُعطي الحياة، المجد لك.

Troparion of the Fathers (Tone 8)

O Christ our God, you are infinitely glorified for You established our fathers as radiant stars on earth. Through them, you led us to the true faith. O Most Merciful One, glory to You!

نشيد الآباء – بالحن الثامن

انتَ ايها المسيح الهنا فائقُ المجد، لانك اقامت آباءنا كواكبَ على الارض، وبهم هديتنا جميعاً الى الايمان الحقيقي. فيا جزيلاً التحنن المجدُّ لك.

Troparion of St. Jacob, Brother of the Lord (Tone 4)

As a disciple of the Lord, you received the Gospel, O holy Jacob. As a martyr, you displayed unyielding will. As a brother of God, you have special power with Him. As a hierarch, you have the right of intercession. Intercede therefore with Christ God that he may save our souls.

طروبارية القديس يعقوب أخي الرب (شفيح الرعية)

بما أنك تلميذٌ للرب قبلتَ الإنجيل، أيها الصديق. وبما أنك شهيدٌ لك عزمٌ لا ينتهي، وبما أنك أخٌ للرب لك الدالةُ لديه. وبما أنك رئيسُ كهنة لك حقُّ الشفاعة. فاشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا

Kondakion

O never failing Protectress of Christians and their ever present intercessor before the Creator, despise not the petitions of us sinners, but in your goodness extend your help to us who call upon you with confidence. Hasten, O Mother of God, to intercede for us, for you have always protected those who honor you.

نشيد الختام (القدادق)

يا نصيرةَ المسيحيين التي لا تُخزي، ووسيطتهم الدائمة لدى الخالق، لا تعرضي عن أصواتِ الخطاة الطالبين اليك. بل بما أنكِ سالحة، بادري الى معونتنا، نحن الصارخين اليك بأيمان: هلمي الى الشفاعة، وأسرعني الى الابتهاال، يا والدةِ الإله المحامية دائماً عن مكرميكِ.

Epistle of the Fathers: Titus 3: 8-15 p. 409, Ar. p. 464

PROKIMENON (Tone 4) Dn. 3: 26, 27

Blessed are you, O Lord, God of our fathers, and your name is worthy of praise and glorious forever.

Stichon: For you are just in all you have done to us, and all your works are true and your ways right.

READING from the Epistle of St. Paul to Titus: 3: 8,15

My son Titus, this saying is true, and in this matter I want to insist that those who believe in God be careful to excel in good works: these are good and useful to people. But avoid foolish

controversies and genealogies and quarrels, and disputes about the Law, for they are useless and futile.

Avoid a factious man after warning him once or twice, knowing that such a man is perverted and sins, since he is condemning himself.

When I send Artemas or Tychicus to you, make every effort to meet me at Nicopolis, for I have decided to spend the winter there. Help Zenas the lawyer and Apollos on their way, taking care that they lack nothing. And let our people also learn to excel in good works, in order to help cases of urgent need so that they may not be unfruitful. All my companions greet you. Greet those who love us in the faith. The grace of God be with all of you. Amen.

ALLELUIA (Tone 7) Ps.43: 2; 33: 18

O God, our ears have heard, our fathers have declared to us the deeds you did in their days, in the days of old.

Stichon: The just cried out, and the Lord heard them, and he delivered them from all their trials.

رسالة احد القديسين آباء المجمع المسكوني السابع

مقدمة الرسالة

مباركٌ أنتَ ايها الربُّ الالهَ آبائنا، ومسيحٌ ومجدٌ اسمك الى الدهور
لأنك عادلٌ في كلِّ ما فعلتَ بنا، وجميعُ اعمالك حقيقيَّة، وطرقك مستقيمة

الرسالة (تيطس 3: 8-15)

يا ولدي تيطس، صادقُ القول، وأريد ان تُقرَّرَ هذه الامور، حتى يكونَ الذين آمنوا باللهِ ذوي اهتمام في القيام بالأعمال الصالحة. فهذه هي الحسنه والنافعه للناس. أما المباحثاتُ السخيفة والانساب، والخصوماتُ والمماحكاتُ على الناموس فأجتنبها، فإنها غيرُ نافعةٍ وباطلة. ورجلُ البدعة، بعد الانذار اولاً وثانياً، أعرض عنه، عالمًا ان مثلَ هذا قد زاع، وهو في الخطيئة يقضي هو نفسه على نفسه. متى ارسلتُ اليك أرتماسَ او تيخيكسَ بادر ان يأتيني الى نيكوبولس. لأنني عولتُ ان اشتو هناك. اما زيناسُ معلمُ الناموس وأبلس، فجهزهما باعتناءٍ لئلا يُعوزَهما شيء. ليتعلمَ ذونا ايضاً ان يقوموا بالأعمال الصالحة للحاجاتِ الضرورية، حتى لا يكونوا بدون ثمر. يُسلمُ عليك جميعُ الذين معي. سلم على الذين يُحبوننا في الايمان. النعمة معكم اجمعين. آمين

هللويا

اللهم باداننا قد سمعنا، وآباؤنا أخبرونا بالعمل الذي عملته في أيامهم، في الايام القديمة
الصديقون صرخوا والربُّ استمع لهم، ومن جميع مضايقتهم نجاهم.

Gospel of the Fourth Sunday after Holy Cross: Luke 8: 5-15 (Parable of the Sower)

THE HOLY GOSPEL ACCORDING TO ST. LUKE THE EVANGELIST Luke 8: 5-15

THE Lord told this parable: "The sower went out to sow his seed. And as he sowed, some seed fell by the wayside and was trodden under foot, and the birds of the air ate it up. And

other seed fell upon the rock, and as soon as it had sprung up it withered away, because it had no moisture. And other seed fell among thorns, and the thorns sprang up with it and choked it. And other seed fell upon good ground, and sprang up and yielded fruit a hundred-fold.” As he said these things he cried out, “He who has ears to hear, let him hear!” But his disciples then began to ask him what this parable meant. He said to them, “To you it is given to know the mystery of the kingdom of God, but to the rest in parables, that ‘Seeing, they may not see, and hearing they may not understand.’ Now the parable is this: The seed is the word of God. And those by the wayside are they who have heard; then the devil comes and takes away the word from their heart, that they may not believe and be saved. Now those upon the rock are they who, when they have heard, receive the word with joy; and these have no root, but believe for a while, and in time of temptation fall away. And that which fell among the thorns, these are they who have heard, and as they go their way are choked by the cares and riches and pleasures of life, and their fruit does not ripen. But that upon good ground, these are they who, with a right and good heart, having heard the word, hold it fast, and bear fruit in patience.” When he had said this, he cried out “He who has ears to hear, let him hear!”

الاحد الرابع بعد الصليب

لوقا 8: 15-5

قال الربُّ هذا المثل: خَرَجَ الزَّارِعُ لِيَزْرَعَ زَرْعَهُ. وفيما هو يَزْرَعُ، سَقَطَ الزَّرْعُ عَلَى الطَّرِيقِ، فَوُطِئَ وَأَكْلَتْهُ طَيورُ السَّمَاءِ. وَسَقَطَ البَعْضُ عَلَى الصَّخْرِ، فَلَمَّا نَبَتَ يَبَسَ لِأَنَّهُ لَمْ تَكُنْ لَهُ رُطوبَةٌ. وَسَقَطَ البَعْضُ بَيْنَ الشُّوكِ، فَنَبَتَ الشُّوكُ مَعَهُ فَخَنَّقَهُ. وَسَقَطَ البَعْضُ فِي الأَرْضِ الجَيِّدَةِ، فَلَمَّا نَبَتَ أَثْمَرَ مِئَةَ ضِعْفٍ. فَسَأَلَهُ تَلامِيذُهُ قائلين: ما عَسَى أَنْ يَكُونَ هَذَا المِثْلُ؟ فقال: أَنْتُمْ قَدْ أُعْطِيتُمْ مَعْرِفَةَ أَسْرَارِ مَلَكوتِ اللهِ، وَأَمَّا الباقونَ فبِأَمْثالٍ، لِكَيْ لا يَنْظُرُوا وَهُمْ ناظِرُونَ، وَلا يَفْهَمُوا وَهُمْ سامِعُونَ. وَهَذَا هو المِثْلُ: الزَّرْعُ هو كَلِمَةُ اللهِ. وَالَّذِينَ عَلَى الطَّرِيقِ هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ، ثُمَّ يَأْتِي ابليسُ وَيَنْزِعُ الكَلِمَةَ مِنْ قُلُوبِهِمْ لِئَلَّا يُؤْمِنُوا فَيَخْلُصُوا. وَالَّذِينَ عَلَى الصَّخْرِ هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الكَلِمَةَ وَيَقْبَلُونَهَا بِفَرَحٍ، فَهؤلاءِ لَيْسَ لَهُمْ أَصْلٌ، فَيُؤْمِنُونَ إِلَى حِينٍ، وَفِي وَقْتِ التَّجْرِيبَةِ يَرْتَدُّونَ. وَالَّذِي سَقَطَ فِي الشُّوكِ، هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ، ثُمَّ يَذْهَبُونَ فَيَخْتَنِقُونَ بِهَمومِ الحَيَاةِ وَغِناها وَمَلذَّاتِها، فلا يَأْتُونَ بِثَمَرٍ، وَأَمَّا الَّذِي سَقَطَ فِي الأَرْضِ الجَيِّدَةِ، فَهُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الكَلِمَةَ فَيَحْفَظُونَهَا فِي قَلْبٍ جَيِّدٍ وَصالِحٍ، وَيُثْمِرُونَ بِالصَّبْرِ. وَلَمَّا قالَ هَذَا صَرَخَ: مَنْ لَهُ أُذنانَ لِلسَّماعِ فَلْيَسْمَعْ.

Hymn to the Theotokos: “It is truly right ...”

نشيد لوالدة الإله: “انه واجب حقا...”

Kinonikon: “Praise the Lord ...”

نشيد المناولة: “سبحوا الرب من السموات...”

Post-communion hymn: “We have seen the true light...” ... إذ قد نظرنا النور الحقيقي...

SAINT JACOB MELKITE (BYZANTINE) CATHOLIC COMMUNITY

Sunday Divine Liturgy 11 a.m. at Holy Angels Byzantine Catholic Church

Worship address: 2235 Galahad Road, San Diego, CA 92123

Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Pastor office address: 4772 Felton Street, San Diego, CA 92116

Phone: 858-987-2864 E-mail: rsamaan@stjacobmelkite.org Web site: stjacobmelkite.org

Fr. Rezkallah Samaan, Pastor/Administrator Deacon Antoine Kabbane, Associate

St. Jacob Melkite Community is a Melkite Greek-Catholic Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop Nicholas. Liturgical services are celebrated in Arabic and English. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church maintains the Orthodox faith while also being in communion with the Catholic Church of Rome.

Follow Us



twitter.com/SJMelkite

Visit Us



stjacobmelkite.org

Like Us



facebook.com/StJacobMelkite

Event Calendar

(more details available on website - www.stjacobmelkite.org)

October 2017						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1 Divine Liturgy	2	3	4 LIT Bible Study	5	6 Feast of St. Thomas	7
8 Divine Liturgy	9 Feast of St. James	10	11	12	13	14
15 Divine Liturgy	16 LIT Bible Study	17	18 Feast of St. Luke	19	20	21
22 Divine Liturgy Community Luncheon	23 Feast of St. Jacob, Brother of the Lord	24	25	26 Feast of St. Demetrios & The Great Earthquake	27	28
29 Divine Liturgy	30	31				